

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Институт востоковедения



подписано электронно-цифровой подписью

Программа дисциплины

Стилистика английского языка Б3.ДВ.3

Направление подготовки: 032100.62 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: Языки и литература стран Азии и Африки (Арабский язык)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Сайдашева Э.А.

Рецензент(ы):

Куликовская Р.Р.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Хисамова В. Н.

Протокол заседания кафедры No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений, истории и востоковедения (отделение Институт востоковедения):

Протокол заседания УМК No ____ от " ____ " _____ 201__ г

Регистрационный No 901814414

Казань

2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Сайдашева Э.А. кафедра романо-германских языков и международной коммуникации отделение международных отношений, EASajdasheva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Курс стилистики современного английского языка имеет цель дать студентам как теоретические, так и практические знания о предмете стилистики, о стилистической структуре языка, о его функциональных стилях и выразительных средствах. Программа курса опирается на практические знания английского языка студентов, достигнутые к 4 курсу обучения, а также на теоретические курсы, в первую очередь "Введение в языкознание", "Лексикология", "Практическая грамматика", "Практическая фонетика", "Теоретическая фонетика", и "Практика письменной речи".

В свою очередь, курс стилистики тесно связан с практическим курсом английского языка, способствуя развитию коммуникативной компетенции в целом и отдельных ее компонентов, служит базой для дальнейшего изучения курсов "Теоретическая грамматика", "Интерпретация текста", а также "Сравнительная типология".

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б3.ДВ.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032100.62 Востоковедение и африканистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел Б3 и осваивается на 4 курсе (7 семестр).

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-16 (профессиональные компетенции)	способен пользоваться навыками критического анализа и практического применения знаний по актуальным проблемам развития афро-азиатского мира, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации
ПК-8 (профессиональные компетенции)	уметь обрабатывать массивы статистическо- экономических данных и использовать полученные результаты в практической работе
ПК-9 (профессиональные компетенции)	способен понимать и анализировать принципы составления проектов в профессиональной сфере на основе системного подхода, умение строить и использовать модели для описания и прогнозирования различных явлений, осуществлять их качественный и количественный анализ

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

определение понятия стилистика, основные лексико-фразеологические выразительные средства и специальные приемы, основные синтаксические и фонетические выразительные средства и стилистические приемы, все функциональные стили современного английского языка

2. должен уметь:

адекватно понимать и интерпретировать основные лексико-фразеологические выразительные средства и специальные приемы, основные синтаксические и фонетические выразительные средства и стилистические приемы современного английского языка.

3. должен владеть:

понятием стилистика, основными лексико-фразеологическими выразительными средствами и специальными приемами, основными синтаксическими и фонетическими выразительными средствами и стилистическими приемами, со всеми функциональными стилями современного английского языка.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- уметь обрабатывать массивы статистическо - экономических данных и использовать полученные результаты в практической работе;

- понимать и анализировать принципы составления проектов в профессиональной сфере на основе системного подхода, умение строить и использовать модели для описания и прогнозирования различных явлений, осуществлять их качественный и количественный анализ

- пользоваться навыками критического анализа и практического применения знаний по актуальным проблемам развития афро-азиатского мира, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации (ПК-16);

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Introduction. Style and stylistics	7	1	2	0	0	устный опрос
2.	Тема 2. Stylistic differentiation of the English vocabulary	7	2	2	0	0	устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
3.	Тема 3. Types of meaning. Lexical expressive means (EM) and stylistic devices (SD).	7	3	2	2	0	устный опрос
4.	Тема 4. Lexical EM and SD.	7	4	2	2	0	устный опрос
5.	Тема 5. Lexical EM and SD.	7	5	2	2	0	устный опрос
6.	Тема 6. Syntactical EM and SD.	7	6	2	2	0	устный опрос
7.	Тема 7. Syntactical EM and SD.	7	7-8	2	2	0	устный опрос
8.	Тема 8. Phonetic EM and SD.	7	9-10	2	2	0	тестирование
9.	Тема 9. Functional styles of the English language.	7	11-12	2	2	0	устный опрос
10.	Тема 10. Functional styles of the English language.	7	13-14	2	2	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	зачет
	Итого			20	16	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Introduction. Style and stylistics

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of the terms stile and stylistics. The differentiation between lexical and literary stylistics. The definition of the terms expressive means and stylistic devices.

Тема 2. Stylistic differentiation of the English vocabulary

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The differentiation between neutral, literary and colloquial layers of the English vocabulary.

Тема 3. Types of meaning. Lexical expressive means (EM) and stylistic devices (SD).

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The differentiation between denotative, connotative and nominal meanings of the word. The definition of such SD as simile and metaphor.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Lexical expressive means and stylistic devices.

Тема 4. Lexical EM and SD.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of such SD as personification, metonymy, synecdoche, antonomasia, hyperbole, understatement, litotes.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Lexical expressive means and stylistic devices.

Тема 5. Lexical EM and SD.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of such SD as oxymoron, periphrasis, euphemism, zeugma, pun, irony, paradox, epigrams, allusion. The use of phraseological units.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Syntactical expressive means and stylistic devices.

Тема 6. Syntactical EM and SD.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of such SD as inversion, detachment, parenthesis, ellipsis, aposiopesis.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Syntactical expressive means and stylistic devices.

Тема 7. Syntactical EM and SD.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of such SD parallel construction, chiasmus, repetition, tautology, polysyndeton, asyndeton, climax, gradation.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Phonetic expressive means and stylistic devices

Тема 8. Phonetic EM and SD.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The definition of such SD as alliteration, assonance, onomatopoeia, rhythm, rhyme

практическое занятие (2 часа(ов)):

Phonetic expressive means and stylistic devices

Тема 9. Functional styles of the English language.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The information about the fiction style and scientific-prose style.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Complex stylistic analysis of the text

Тема 10. Functional styles of the English language.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

The information about the style of official documents, the publicistic style and the newspaper style

практическое занятие (2 часа(ов)):

Промежуточное тестирование

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Introduction. Style and stylistics	7	1	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. Stylistic differentiation of the English vocabulary	7	2	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
3.	Тема 3. Types of meaning. Lexical expressive means (EM) and stylistic devices (SD).	7	3	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
4.	Тема 4. Lexical EM and SD.	7	4	подготовка к устному опросу	4	устный опрос

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
5.	Тема 5. Lexical EM and SD.	7	5	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
6.	Тема 6. Syntactical EM and SD.	7	6	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
7.	Тема 7. Syntactical EM and SD.	7	7-8	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
8.	Тема 8. Phonetic EM and SD.	7	9-10	подготовка к тестированию	4	тестирование
9.	Тема 9. Functional styles of the English language.	7	11-12	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
10.	Тема 10. Functional styles of the English language.	7	13-14	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Обучение дисциплине "Стилистика" реализуется в виде коллективной формы, в рамках лекций и практических занятий. На лекциях и практических занятиях происходит введение, закрепление и активизация учебной информации в процессе общения студентов с преподавателем и одногруппниками. Также освоение дисциплины предполагает использование и инновационных форм занятий при выполнении ряда заданий самостоятельной работы.

Преподавание данной дисциплины должно осуществляться с использованием современных методов и форм обучения, способствующих успешной реализации всех целей обучения. При этом учитывается коммуникативная и профессиональная направленность учебного процесса, оптимальное сочетание аудиторной и внеаудиторной работы студентов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Introduction. Style and stylistics

устный опрос , примерные вопросы:

The definition of the terms stile and stylistics. The differentiation between lexical and literary stylistics. The definition of the terms expressive means and stylistic devices.

Тема 2. Stylistic differentiation of the English vocabulary

устный опрос , примерные вопросы:

The differentiation between neutral, literary and colloquial layers of the English vocabulary.

Тема 3. Types of meaning. Lexical expressive means (EM) and stylistic devices (SD).

устный опрос , примерные вопросы:

The differentiation between denotative, connotative and nominal meanings of the word. The definition of such SD as simile and metaphor.

Тема 4. Lexical EM and SD.

устный опрос , примерные вопросы:

The definition of such SD as personification, metonymy, synecdoche, antonomasia, hyperbole, understatement, litotes.

Тема 5. Lexical EM and SD.

устный опрос , примерные вопросы:

The definition of such SD as oxymoron, periphrasis, euphemism, zeugma, pun, irony, paradox, epigrams, allusion. The use of phraseological units.

Тема 6. Syntactical EM and SD.

устный опрос , примерные вопросы:

The definition of such SD as inversion, detachment, parenthesis, ellipsis, aposiopesis.

Тема 7. Syntactical EM and SD.

устный опрос , примерные вопросы:

The definition of such SD parallel construction, chiasmus, repetition, tautology, polysyndeton, asyndeton, climax, gradation.

Тема 8. Phonetic EM and SD.

тестирование , примерные вопросы:

The definition of such SD as alliteration, assonance, onomatopoeia, rhythm, rhyme

Тема 9. Functional styles of the English language.

устный опрос , примерные вопросы:

The information about the fiction style and scientific-prose style.

Тема 10. Functional styles of the English language.

устный опрос , примерные вопросы:

The information about the style of official documents, the publicistic style and the newspaper style.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к зачету:

1. General notes on style and stylistics
2. Stylistic differentiation of the English vocabulary. Neutral and literary words.
3. Stylistic differentiation of the English vocabulary. Colloquial words.
4. Types of meaning: denotative, connotative, nominal
5. Lexico-phraseological expressive means and stylistic devices. Simile. Metaphor. Personification.
6. Lexico-phraseological expressive means and stylistic devices. Metonymy. Synecdoche. Antonomasia.
7. Lexico-phraseological expressive means and stylistic devices. Epithet. Hyperbole. Understatement. Litotes
8. Lexico-phraseological expressive means and stylistic devices. Pun. Irony. Paradox. The use of phraseological units. Allusion.
9. Lexico-phraseological expressive means and stylistic devices. Oxymoron. Periphrasis. Euphemism. Zeugma.
10. Syntactical expressive means and stylistic devices. Inversion. Detachment. Ellipsis.
11. Syntactical expressive means and stylistic devices. Break in the narrative. Parallel constructions. Chiasmus.
12. Syntactical expressive means and stylistic devices. Repetition. Tautological subject.
13. Syntactical expressive means and stylistic devices. Climax. Anti-Climax. Polysyndeton. Asyndeton.
14. The functional styles of the English language. The Fiction style.
15. The functional styles of the English language. The Scientific prose style.
16. The functional styles of the English language. The style of official documents.
16. The functional styles of the English language. The publicistic style.
16. The functional styles of the English language. The Newspaper style.
17. Phonetic stylistic devices and expressive means. Euphony. Alliteration. Assonance. Sound symbolism

18. Phonetic stylistic devices and expressive means. Rhythm. Rhyme.

7.1. Основная литература:

Гуревич, В. В. English stilistics. Стилистика английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пос. / В. В. Гуревич. - 5-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 72 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=465610>

Кухаренко, В. А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие / В. А. Кухаренко. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 184 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=406221>

Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык [Электронный ресурс] / И. В. Арнольд. - 10-е изд., стер. - М.: Флинта, 2010. - 384 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=495859>

7.2. Дополнительная литература:

Лексикология английского языка: Практикум / В.В. Катермина. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 120 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=217309>

Revision Tables Student's Grammar Guide. Грамматика английского языка в таблицах: Учебное пособие / М.Г. Кожаева, О.С. Кожаева. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 120 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=240046>

Торбан И. Е. Справочник по фонетике английского языка/Торбан И. Е. ИНФРА-М, 1994. - 60 с.

<http://znanium.com/bookread.php?book=2614>

7.3. Интернет-ресурсы:

Meanings and Origins of Phrases, Sayings, Cliches and Quotes (на англ. языке) -

<http://www.native-english.ru/manuals2>

Гальперин И. Р. Очерки по стилистике английского языка, 1958 -

<http://www.native-english.ru/manuals2>

Дронова Е.М. Проблемы перевода стилистического приема аллюзии в англо-ирландской литературе первой половины XX века // Вестник ВГУ, Серия ?Лингвистика и межкультурная коммуникация?. - 2004. - ? 1 - СС.83-86. - <http://www.vestnik.vsu.ru/pdf/lingvo/2004/01/dronova.pdf>.

Подтекст как лингвистическое явление - <http://www.ruthenia.ru/annalystxt/Podtxt.htm>

Приходько В.К. Зевгма как стилистический прием // Российский лингвистический ежегодник. ? 2006. Вып. (1.18). ? Иркутск ? Красноярск ? Москва ? Омск ? Хабаровск ? Чита -

http://library.krasu.ru/ft/ft/_articles/0106909.pdf

Сафронов А.А. Особенности воздействия и понимания нестандартной лексики -

<http://www.tversu.ru/Science/Hermeneutics/1999-1/1999-1-10.pdf>

Худоногова Г.А. О соотношении понятий "стилистический прием", "стилистическая фигура", "стилистическое средство" - http://library.krasu.ru/ft/ft/_articles/0070491.pdf

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Стилистика английского языка" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

компьютер, интерактивная доска, выход в Интернет

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032100.62 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки Языки и литература стран Азии и Африки (Арабский язык) .

Автор(ы):

Сайдашева Э.А. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Куликовская Р.Р. _____

"__" _____ 201__ г.